

ABUDIYA, OVADIYA

Enshokolezi

Ecitabu ca Abudiya co cisungunu bwenêne omu bitabu by'abalêbi. Obulêbi bwa Abudiya bwabire omu njira ibirhi: okuhanwa kwa Edomu n'olusiku lwa Nyamubâho, lusiku Israheli acîhola kuli Edomu.

Edomu alinda oku Yeruzalemu ashâbûka lyo arhêra Yûda, lyo arhola ebirugu n'obugale bw'ecihugo. Ntyo rhwanahashiderha oku eci citabu cayandikagwa amango Yeruzalemu akagilibuzibwa na Edomu.

EBIRIMWO

1. Okuhanwa kwa Edomu: mulongo 1-18
2. Obukuze bwa Israheli: mulongo 19-21

Izîno ly'ecitabu

¹ Okubonekerwa kwa Abudiya e Edomu. Nayumvîrhe akanwa ka Nyakasane, omuganda alirhumire omu mashanja, erhi: «Kanya oku ntondo, rhugeze olu lubaga mwo omusisi».

Akanwa kuli Edomu

Ntya kwo Nyakasane adesire:

² «K'obwîne oku nakujizire munyi omu mashanja, wangayire bwenêne!*

³ «Obucibone bwâwe bwakurhebire, we bà omu lwâla, we jira amalunga cirâlo câwe, we derhera emurhima, erhi: Lêro ndi wakampira oku idaho?»

* 1:2 1, 2 Olole obulêbi bwa Yeremiya: 49, 7-22.

4 “Amango wakaderha mpu wazukiriza nka nyunda, erhi amango wakaderha mpu wahira ecirâlo câwe emalunga, nanakumanulayo, kwo Nyakasane adesire”».

Okuherêrekezibwa kwa Edomu

5 Erhi ebisbambo byankakuyishira, nîsi erhi ababisha bankakurhêra budufu, ka barhankakunyaga ebi banalonzize? Nîsi kandi erhi abahumbûza b'emizâbibu bankakuhikira omu lukoma lwâwe, ka bankakulekera mwo ebirhali bihadu bisungunu byônene?

Oku bakunyazirage wâni!

6 Oku Ezau bamushokwîrage ebyâge byoshi!

7 Abîra bâwe bakuyongolosire banakuyeshera omukanga, abamwahumiraga haguma badwîrhe bakuhurana, mpu: «Arhacigwêrhi nda na mu-gongo!†»

8 Ka muli ago mango ntâshokôle Edomu abag-ula‡ bâge n'abanya-bukengêre b'oku ntondo ya Ezau? Kwo Nyakasane adesire.

9 Temani we, entwâli zâwe zâgwârhwâ n'omusisi, lyo ngasi muntu arhenga oku ntondo ya Ezau.

Obubî bwa Edomu

10 Enshombo wagwêrhe kuli mulumuna wâwe Yakôbo y'okumuniga, ebyo byoshi byâkubumba nshonyi onaherêrekere lwoshi.

† 1:7 1, 7 Omulongo gwa 6 n'ogwa 7 erhuhugulire oku Edomu ashâbagwa kulusha olugero. Ebishambo byamulikwo birhamusi-gizagya ehibuka. ‡ 1:8 1, 8 Omu mango ga mîra bwenêne, ecihugo c'e Edomu calijire irenge bwenêne bulya kubà càlmwo bagula banji.

¹¹ Amango wali ocîyugwîre, olusiku ababisha bahêka ebyâge byoshi, amango abalalwe bàyikiriraga emwâge banayôca Yeruzalemu, nâwe kwo wali nka wa muli bo!

¹² Orhacîshingaga amango obuhanya buli aha mwa mulumana wâwe! Orhashekeraga bene Yûda amango obuhanya bubayishire! Orhatwaga orhugani olusiku lubî!

¹³ Orhayikiriraga omu lubaga lwâni olusiku obuhanya buli omu nyumpa zâbo. Amango okabona obuhanya bubayishire, orhacîshingaga?

¹⁴ Orhabashokôlaga olusiku lw'obuhanya! Orhajagilingira abâyâka aha mashango g'enjira mpu obanige! Orhahânaga abacizîne olusiku lw'obuhanya!

¹⁵ Bulya olusiku NyakasaneŠ abâna amashanja luli hôfi; oku wajizire kwo nâwe wâjirirwe: ebi-jiro byâwe byâkugalukira! Orharhôngaga obuhirhi bwâbo amango bali omu malibuko.

Olusiku lwa Nyakasane, Israheli àcîhônga kuli Edomu

¹⁶ Nêci nka kulya wanywêrîre* oku ntongo yâni ntagatîfu, amashanja goshi gânywa buzira kurhamûka: bânnya banayîgurhe, banayôrha nk'oku barhasagiyôrha bundi!

¹⁷ Ci kwône oku ntongo ya Siyoni kwayishibà abâfumire, hayishibà hanlu hatagatîfu, n'enyumpa ya Yakôbo yâyishinyaga abâyinyazire!

Š **1:15 1, 15** Olusiku lwa Nyakasane lwo lusiku Nnâmahanga atwîra amashanja olubanja, lwo lusiku luzinda lw'amashanja goshi g'en'igulu. * **1:16 1, 16** Nka kulya wanywaga: kwo kuderha nka kulya wahanagwa.

¹⁸ Enyumpa ya Yakôbo gwâyishibà muliro, eya Yozefu yâishibà ngulumira, eya Ezau, yâishibà ya buligo. Ezo nyumpa zombi, eya Yakôbo n'eya Yozefu, zadûlika enyumpa ya Ezau muliro zinayisingônole, na ntâye warhengemwo! Nyakasane akudesire!

Ecihugo cihyâhya c'Israheli

¹⁹ Abantu b'e Negêbu, bânayanke entondo ya Ezau, ab'Emuhengere banayanke ishwa ly'Abafilistini, banayanke ecihugo ca Efrayimu n'eca Samâriya, na Benyamini ayanke ecihugo ca Galadi.

²⁰ Abakage b'omu busô bw'abâna b'Israheli, bânayanke ecihugo ca Kanâni kuhika e Sarepta, n'abakage b'e Yeruzalemu bali e Sefaradi banayanke emirhundu y'e Negêbu.

²¹ Bânayinamuke nka ntwâli, oku ntondo ya Siyoni, mpu batwîre entondo ya Ezau olubanja, na Nyakasane âyishigandâza.

BIBLIYA NTAGATIFU OMU MASHI
The Holy Bible in the Shi language of the Democratic
Republic of the Congo: Bibliya Ntagatifu omu mashi
(Bible with Deuterocanon)
La Sainte Bible en langue shi de la République
démocratique du Congo

copyright © 2024 BUKAVU Mashi and other Kivu Languages Bible

Language: Mashi (Shi)

Contributor: BUKAVU Mashi and other Kivu Languages Bible

Bibliya aha nfune ajage n'emurhima n'omu bijiro

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Jul 2025 from source files dated 2 Jul 2025

32d7d8c6-4f1f-556c-bf3d-9ed771bbfd1e